



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 25TH MARCH 1839.

Four annas per Copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligences, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 18TH FEBRUARY, 1839.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 18th February 1839, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. III of 1839.

I. It is hereby enacted and declared, that within the British Territories under the Government of the East India Company, no person whatever is, or shall be, by reason of place of birth, or by reason of descent, in any proceeding whatever connected with arrears or exactions of rent, excepted from the jurisdiction of the Revenue Courts, any thing in Act No. XI. of 1836 contained notwithstanding.

II. And it is hereby enacted, that no such proceeding which may have been instituted before the passing of this Act in any such Court, and no decree which may have been passed before the passing of this Act in any such proceeding by any such Court, shall be treated as invalid by reason of the place of birth, or by reason of the descent of any party to such proceeding, or to such decree.

III. And it is hereby enacted, that within the said Territories no person whatever shall, by reason of place of birth, or by reason of descent, be in any civil proceeding whatever connected with arrears or exactions of rent excepted from the jurisdiction of the Courts of the Moonisiffs.

H. T. PRINSEP,

Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 25TH FEBRUARY, 1839.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th February, 1839.

ACT No. — OF 1839.

It is hereby enacted, that Clause 4, Section XI., and Clause 3, Section XXVII. of Regulation XVI. of 1827, of the Bombay Code, and Section 11. of Regulation IV. of 1831, of the same Code, be, from the time of passing this Act, rescinded.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 25th day of May next.

F. MILLETT.

Offg. Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 25TH FEBRUARY 1839.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th February, 1839.

ACT No. — OF 1839:

It is hereby enacted, in modification of Clause 5th, Section XIII. of Regulation XIII. of 1827, of the Bombay Code, that all sentences passed by an Assistant Session Judge whereby a convict is liable to imprisonment for a period exceeding two years shall, before they are carried into execution, be confirmed by the Session Judge, whose powers and proceedings in respect of any such case shall be the same as are laid down for the guidance of the Sudder Foujdaree Adawlut in Clause 2d of the Section and Regulation aforesaid, and it shall not be necessary to refer any such case to the Sudder Foujdaree Adawlut.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 25th day of May next.

F. MILLETT,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 4TH MARCH, 1839.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 4th March, 1839.

ACT No.—OF 1839.

I. It is hereby enacted, that all persons tried for any offence shall be admitted, after the close of the case for the prosecution, to make full answer and defence thereto by Counsel learned in the law, or by Attorney in Her Majesty's Courts of Justice where Attorneys practise as Counsel.

II. And it is hereby enacted, that in all cases of conviction by a Magistrate or Justice of the Peace, persons accused shall be permitted to make their full answer and defence, and to have all witnesses examined and cross-examined by Counsel, Attorney, or Vakeel.

III. And it is hereby enacted, that all persons who after the passing of this Act shall be held to bail, or committed to prison, for any offence against the law for which they are to be tried before any of Her Majesty's Courts of Justice shall be entitled to require and have on demand (from the person who shall have the lawful custody thereof, and who is hereby required to deliver the same) copies of the examinations of the witnesses respectively upon whose depositions they have been so held to bail or committed to prison, on payment of a reasonable sum for the same not exceeding—. Provided always that if such demand shall not be made before the day appointed for the commencement of the Sessions at which the trial of the Person on whose behalf such demand shall be made is to take place, such person shall not be entitled to have any copy of such examination of witnesses unless the Judge at such trial shall be of opinion that such copy may be made and delivered without delay or inconvenience to such trial; but it shall nevertheless be competent to such Judge, if he shall think fit to postpone such trial on account of such copy of the examination of witnesses not having been previously had by the party charged.

IV. And it is hereby enacted, that all persons under trial in any of Her Majesty's Courts of Justice, shall be entitled at the time of their trial, to inspect without fee or reward, all depositions or copies thereof, which have been taken against them, and returned into the Court before which such trial shall be had.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 4th day of June next.

F. MILLETT,

*Offg. Secy. to the Govt. of India.***Legislative Department.**

FORT WILLIAM,

THE 4TH MARCH, 1839.

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President in Council, in the Legislative Department, under date the 4th March, 1839, is published for general information.

Read a second time the Draft of proposed Act dated the 14th May 1838, and published in the Calcutta Gazette of the 16th of the same month, prohibiting the importation of foreign Sugar into the Madras Territories.

Resolution.—The Hon'ble the President of the Council of India in Council resolves, that the following Amended Draft on the subject, be published for general information.

ACT No.—OF 1839.

I. It is hereby enacted, that if any person on or after the day on which this Act will come into operation, as hereinafter provided, lands or attempts to land in any part of the Territories subject to the Government of the Presidency of Fort St. George, any Foreign Sugar, or any Sugar which is the growth of any British possession into which Foreign Sugar can be legally imported, such Sugar shall be seized and confiscated by the Collector of the Customs, or by any other Officer thereunto authorized by the Governor of the said Presidency.

II. And it is hereby enacted, that if any person being in possession of Sugar, the produce of the said Territories, desires to obtain a certificate of origin from the Collector or Assistant Collector of the Land or Custom Revenue of any district within the said Territories, or from any other Officer appointed by the Governor in Council of Fort St. George, to give such certificates, such person shall, in the presence of the Officer from whom he desires to obtain such certificate, make and subscribe a Declaration in the form contained in the Schedule hereunto annexed, marked A.

III. And it is hereby enacted, that the Officer before whom such a Declaration as is aforesaid shall have been made, shall grant under his hand and seal to the Declarant a certificate in the form contained in the Schedule hereunto annexed, marked B.

IV. And it is hereby enacted, that every person who intends to ship Sugar from any place within the said Territories for any part of the United Kingdom shall be entitled to produce to the Collector of Customs at that place, or to any other Officer who may have been appointed by the Governor in Council of Fort St. George to act on such occasions in place of the Collector of Customs, a certificate such as is above described, and also in the presence of the Officer to whom he has so produced such certificate, to make and subscribe a Declaration in the form contained in the Schedule hereunto annexed, marked C.

V. And it is hereby enacted, that the Officer to whom such a certificate shall have been so produced, and before whom a Declaration in the last mentioned form shall have been so made and subscribed, shall grant to the person who has made the last mentioned Declaration, a certificate in the form contained in the Schedule hereunto annexed, marked D.

VI. And it is hereby enacted, that any person who shall in making any Declaration under the authority of this Act, knowingly affirm an untruth, shall, on conviction thereof, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and imprisonment for a term not exceeding two years.

VII. And it is hereby enacted, that this Act shall come into operation at the expiration of one year after the date of its enactment; that is to say, on the day of in the year of our Lord One Thousand Eight Hundred and Forty,

SCHEDULES.

A.

I, A. B., solemnly declare that all the Sugar hereinunder described, is to the best of my knowledge and belief, the produce of this district of

Description of the Sugar to which the Declaration relates.

Quantity.	Quality.	Number and denomination of packages.

The 18 day of } (Signed) A. B.

B.

I, C. D., Collector of Land Revenue (or Collector of Custom Revenue, or being an Officer appointed by the Governor in Council of Fort St. George to act in this behalf) for this district of _____, do hereby grant this certificate under my hand and seal, that the Sugar hereinafter described, is of the produce of this district of _____ and that the importation of Foreign Sugar, and of Sugar the growth of any British possession into which Foreign Sugar can be legally imported, is prohibited in the said district of _____

Description of the Sugar to which this Certificate relates.

Quantity.	Quality.	Number and denomination of the packages.	Name of the Declarant on whose declaration the certificate is given.

L. S. (Signed) C. D,

C.

I, E. F., Shipper of the Sugar hereinafter described, solemnly declare, that all the Sugar hereinafter described, is, to the best of my knowledge and belief, the same Sugar to which the certificate now produced by me, relates.

Description of the Sugar to which the Declaration relates

Quantity.	Quality.	Number and denomination of packages.	Name of Ship in which the Sugar is to be shipped.	Name of the Master of the Ship.

(Signed) E. F.

D.

I, G. H., Collector of Customs, (or being an Officer appointed by the Governor in Council of Fort St. George to act in this behalf) for the port of _____ certify under my hand and seal, that there has been produced to me by E. F. the shipper of the Sugar hereinafter described, a certificate under the hand and seal of C. D., Collector of Land Revenue, (or Collector of Custom Revenue, or being an Officer appointed by the Governor in Council of Fort St. George to act in this behalf) for the district of _____ in the Territories subject to the Government of the Presidency of Madras, which certificate certifies, that the said Sugar is of the produce of the said district, and that the importation of Foreign Sugar, or Sugar the growth of any British Possession into which Foreign Sugar can be legally imported, is prohibited in the said District.

Description of the Sugar to which this Certificate relates.

Quantity.	Quality.	Number and denomination of packages.	Name of the Ship.	Name of the Master of the Ship.

L. S. (Signed) G. H.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 4th day of June, 1839.

F. MILLETT.

Offg. Secy. to the Govt. of India.

No. 8,

Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Department, dated the 4th February 1839.

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 4TH FEBRUARY 1839.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 4th February 1839.

ACT No. — OF 1839.

I. It is hereby enacted, that the several charges of the port and Road-stead of Madras levied under the heads of Anchorage duty, Light House duty, regular boat hire and report catamaran hire, shall, from and after the next, be consolidated and commuted into a Port duty, to be levied at the rate of three annas per Ton upon every vessel not being a vessel sailing under the colors of a Foreign European or American nation, of which the Tonnage shall not exceed 700 Tons, by measurement made in the manner prescribed by Act, 5 and 6 of William, IV. Cap. LVI. and if the vessel exceed 700 Tons by measurement so made, the Port duty shall be levied as upon that Tonnage.

II. And it is hereby enacted, that upon every vessel sailing under the colors of a Foreign European or American nation, that may anchor in the Port of Madras, there shall be levied a consolidated Port duty, at the rate of three annas six pie per Ton, according to measurement made in the manner above prescribed.

III. And it is hereby enacted, that if any vessels, British, Native or Foreign, anchoring in the Port of Madras, shall not break bulk therein, and shall not remain four complete days from the time of dropping anchor, there shall be levied upon such vessels reduced duties as follows; that is to say, two fifths of the Tonnage duty prescribed above shall be levied upon every vessel which without breaking bulk shall after anchoring therein sail again out of the Port within forty eight hours, and seven tenths upon every vessel which without breaking bulk shall stay more than forty eight hours and less than four complete days.

IV. And it is hereby enacted, that all the powers and authorities, penalties, and other means whereby the payment of any of the charges of the Port and Road-stead of Madras may have been legally enforced before the passing of this Act, shall be applicable to the enforcing of the consolidated and commuted Port duties imposed by virtue of this act.

V. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Government of India, to order the

consolidation and commutation of any Port or Harbour duties, as levied in any subordinate Port of any Presidency, into a Tonnage duty, which shall be leviable at the rate and in the manner specified in the next following Section of this Act, upon the vessels anchoring in and trading with such Port.

VI. And it is hereby enacted, that when the Governor General of India in Council shall direct the Port duties to be commuted and consolidated at any Port of the Madras Presidency other than that of Madras, or at any subordinate Port of any other Presidency, the total amount levied at such Port shall not exceed one anna per Ton for British and Native vessels not exceeding 700 Tons, and upon vessels exceeding that measurement at the rate for 700 Tons; and upon Foreign European and American vessels, at the rate of one anna four pie per Ton; and all vessels anchoring in any such Out-ports, shall be charged with reduced duty, in the proportions above provided for the Port of Madras, if they leave such Port without breaking bulk before completing four entire days from the time of anchoring therein.

VII. And it is hereby enacted, that the consolidated and commuted Port duties above prescribed, when ordered to be levied in any Port by the Government of India, shall be levied by the Officer appointed by the Government of the Presidency to give Port Clearances or other customary documents to vessels sailing from such Port, that is to say, by the Master Attendant, or by the Collector of Customs at such Port, as may be ordered by such Government, and if such duties be not paid upon demand, it shall be competent to such Officer to withhold from the vessel on account of which payment may be refused, any Port Clearance or other customary document required to be possessed by ships leaving such Port until the same shall be paid.

VIII. And it is hereby enacted, that all the powers and authorities, penalties and other means by which any Port or Harbour duty, of any subordinate Port of any Presidency which shall be consolidated, and commuted by virtue of this Act may have been legally enforced before the consolidation and commutation thereof as herein before provided, shall be applicable to the enforcing of the consolidated and commuted duties at such Port imposed by virtue of this Act.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 4th day of May next.

(Signed) J. P. GRANT,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Ordered, that a printed copy of the Draft of proposed Act, read in Council for the first time under this date, be forwarded to the General Department in reply to the Extract from that Department of the 24th October last, No. 149.

Ordered, that the original papers which accompanied the Extract be returned.

(A true Extract.)

(Signed) H. T. PRINSEP,
Secy. to the Govt. of India.

True Copy.)

H. T. PRINSEP,
Secy. to the Govt. of India.

First Lottery of 1839, for the Improvement of the City of Calcutta.

Tenth and Last Day's Drawing; Thursday,
February 28, 1839.

PRIZES.

No. 4553 Prize of 1,00,000 Co.'s Rs.
No. 5324 Prize of 10,000 Co.'s Rs.
No. 5247 Prize of 5000 Co.'s Rs.
Nos. 5412 4863 5227 4834 and 4552, Prizes of 2000 Co.'s Rs. each.
Nos. 5343 5015 4727 5371 4752 5094 4855 4686 4524 5141 5069 and 5269, Prizes of 1,000 Co.'s Rs. each.
Nos. 5493 5020 5116 4957 4632 5100 5142 4573 5336 and 4937, Prizes of 500 Co.'s Rs. each

Prizes of 200 Co.'s Rs. each.

5120 5399 4944 4922 4976 5458 5062 5186
4953 4981 5494 4619 5033 5436 5331 4584
4734 4729 5420 4837 4899 5435 5329 4688
5285 4781 5042 5421 4662 4946 5497 5045
4959 4639 4945 4666 4711 4979 4520 4842
4901 5439 5490 5463 5080 4750 4763 5457
5337 4699

Prizes of 100 Co.'s Rs. each.

4574 5349 4601 5078 4627 5083 5456 4969
5389 5153 5293 4948 4703 4512 4778 5465
5454 4562 5210 4501 5370 4800 5429 5140
5297 5480 4954 4851 4704 4681 5359 5292
4912 5082 4628 5393 5151 4566 4683 5358
4785 4706 5422 5432 5146 4876 4639 4861
5460 4894 5489 4736 4557 4939 5343 4909
5152 5316 4743 5493 5198 5431 4819 4517
4504 5029 5102 4761 5194 4544 4914 4568
5171 5212 4593 4650 4687 4933 4955 4850
5093 5394 5229 5260 5495 4996 4929 4985
4987 4535 4665 5381 5433 4546 4832 4753
4759 5270 4999 5061 4839 4883 4629 5118
5226 5476 4821 5256 4665 4694 4805 5023
4667 4515 5252 5077 4802 5204 4776 5472
4700 5396 5332 5392 4579 5410 5012 4540
4859 4722 4911 5173 4555 5442 5166 5443
5351 5339 5398 4569 4822 5117 5295 5167
4564 4621 5294 5419 4916 4787 5144 5257
4870 5240 4895 4695 5179 4788 5251 5101
5191 4825 5360 5428 4827 5038 4576 4504
4791 5336 5091 5178 4862 5224 5282 4531
4795 5114 5338 4841 4949 5241 4733 5462
4829 4599 4971 4614 5268 5231 4692 4674
4982 4661 4644 4693 4771 5455 5024 4917
4765 4563 5354 5327 4603 4642 4679 5450
4610 5278 4561 4872 4963 4510 5276 5464
4844 5402 5129 5225 4604 4943 4701 5176
4767 5030 5417 5264 5107 5395 5056 5177
4602 5321 4974 5312 4836 5214 4826 5330
5065 5307 4960 5121 5452 5180 4649 5486
4835 5238 4793 5492 5398 5131 5498 4615
5165 5308 4818 4731 5103 5184 4867 4898
4749 5288 4507 4941 4772 4927 5040 5063
4680 5055 5090 5003 4813 4716 4503 5196
5345 5032 5379 4630 4558 4935 4885 5171
5006 5322 5408 5305 5119 5017 5423 5200
4966 5479 4881 5275

Notification.

Passage is required for the conveyance of
(2) Two Invalid Seamen, of the Indian Navy,
to England.

(1) One Boiler maker, to Liverpool.

By order.

A. H. NOTT,
Assist. Supt. I. N.

Bombay, 26th March 1839.

Notification.

Tonnage is required for the conveyance of 5 packages of the undermentioned dimensions and weight, to England, vizt.

Case No.	Gross weight.		Length.		Breadth.		Depth.	
	F.	L.	F.	L.	F.	L.	F.	L.
1	4	3	8	8	8	8	13	13
2	4	3	8	8	8	8	8	8
3	20	4	4	4	2	2	1	2
4	20	4	4	4	2	2	1	2
5	6	3	4	4	4	4	1	1

By order.

A. H. NOTT,
Assist. Supt. I. N.

Bombay, 26th March 1839.

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of 6 Six European Convicts to the Isle of France, Calcutta, or direct to New South Wales.

6 Six Native Convicts, to Penang.

11 Eleven..ditto..ditto.. Singapore.

23, more or less.

Terms and condition may be seen at the office of the Superintendent of the Indian Navy.

By order.

H. A. NOTT,
Assist. Supt. I. N.

Bombay, 26th March 1839.

Directions.

FOR ENTERING THE HARBOUR OF KURACHEE.

Steer for the Islands to the Eastward of Kurachee Harbour, bearing about N. 20° E. and keeping Pyramid a little open of South Island, till the Buoy placed on the verge of the spit in 12 feet low water (a red nun Buoy) is seen, when you may haul up for it, and bring the Black Beacon, situated N. W. by W. quarter of a mile from the Round Tower, in one with it,* which is the leading mark for the fair Channel up the Harbour.

The black or nun Buoy is placed on the Northern sand, in 12 feet at low water.

A cask Buoy is placed in a line from the red Buoy to Pyramid Island, which shows the width of the Channel.

Flood tide at the outer Buoy sets across the Channel, or to the N. E. but beyond the black Buoy it sets fairly up the Harbour.

Ebb tide takes the direction of the Channel.

C. SHARP, Lieut.
Commander.

H. C. B. War Euphrates,
Kurachee Harbour, March }
12th 1839.

The Round Tower.

The following Circular Order by the Sudur Dewanee and Sudur Foujdaree Adawlut.

To,

The Judges and Session Judges and Magistrates.

I am directed by the Court to request, that after the receipt of this letter, whenever you may have occasion to forward indents, estimates, or bills, requiring the sanction of Go-

vernment for approval by this Court, you will be pleased invariable to submit duplicates of the same.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

P. W. LEGEYNT,

Register.

Notice.

Verbal offers will be received at this office, at 12 o'clock on Saturday next the 30th instant, for the supply of the following articles, vizt.

(655) Six hundred and fifty five cwt. of Pig Lead.

(1) One Treasure chest, Iron.

(2) Two Desk writing.

(2) Two Presses for ditto.

(1) One Camp Table.

(1) One Record Press.

(150) One hundred and fifty Mallets, fuzo, Wooden, 8 inches.

The articles will be put up separately and persons desirous of obtaining the supply, will be required to offer a per-centage below the prices exhibited in a list which may be seen at this office prior to, and during the time of bidding, and the persons whose offers are the lowest, will be required to make an immediate deposit of ten per cent upon the amount of their offers, as security for the due performance of their engagement; all further particulars may be known on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

G. POPE, Capt.

Depty. Assist. Comy. Genl. in charge.

Bombay, 26th March 1839.

જાહેર ના જુ

એક નીચાં લખેલો શામાન કમીશારી ખાતામાં આપવાનો જખરો લેવાની મુખબુ બાની અરજ ચાલતા મહીનાની તારીખ ૩૦ શનીવારને દીને ખાર કલાકે કીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહેબની હાજીશમાં શાં મલી લેશે તે શામાનની વીગત *

૧૫૫ જશી પંચાયત હેનડરવેટ શીશાના બઠાઓ *

૧ એક તરીખેરી ચેશટ લોહોડાંની *

૨ બે લખવાની દેશકો *

૨ બે પરેશી કૂપર કહેલી દેશકો શારૂ *

૧ એક ક્રેઆંપ ટેબલ *

૧ એક રીકાડ પરેશ *

૧૫૦ એકશી પચાશ લાકડાંનાં મોઠારો આઠ ઇંચનાં *

એ શંધા શામાનના જખરાનુ જુક જુક લીલાહુ કરશે અને એ જખરો લેવાની જે શખરોની ખુશી હેશે તેણાંને લીલાહુની

અગાઉ તથા લીલાકુની વખતે દરોની જ આદેશત ખેવાને મલશે તેમાં લખેલા દર કરતાં ફેટલા ટકા ઓછાથી તે શંધો શામાં ન આપવાને કબુલ કરશે તે ટકા બોલવા અને જે શખશનો અરજ શકુથી ઓછો હશે તેણાઓએ પોતાનો ફરાર શારીપઠે પારપા ડી આપવા બાબત જમાનત તરીક પોતા ના અરજ ફરેલા ધવેજ કુપર દર શેફડેટકા દશ પરમાંણે ધવેજ નુરત જમાનત રાખવો બીબે શંધો તપ્પશીલ હરરોજ શવારનાં દશ કલાકથીતે શાખનાં પાંચ કલાક શુધી કુપર લખેલી હાખીશમાં પુઠાથી માલુમ થશે તે જે શખશનો અરજ નાકબુલ થશે તેનુ કા રંગ ફેફશે નહીં ❀

નીશાણી

જ-પોપ-કપતાંન

ડીપુટી આરશીશટ્ટે કમીશારી

નંતરાલ જન ચારજ

તા. ૨૦ માર્ચે મારચ શને ૧૮૩૯ જ

શવી મુ. મુંબાજ ડીપુટી કમી

શારી નંતરાલ શાહુજની હાખીશ❀

W. S. BOYD, Actg. Secy.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract, for supplying coir rope, and cable of the best description and manufacture to this Department, for two years from the 1st May next, may, on application at this office from 10 A. M. till, 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of the prices, and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office at 12 o'clock on Tuesday the 2nd April, when persons will be required to bid a per-centage below the prices specified in the list above adverted to at which they will undertake to furnish the whole of the articles embraced therein, of the best materials and manufacture, in such quantity as may from time to time be demanded.

The contractor will be required to comply immediately with all emergent demands, and others less urgent must be completed within the period stated in the supply notes, or in failing to do so, the articles, or such others as may be required in that behalf, will be purchased at his risk and loss, and in all such cases a fine of (30) thirty per-cent upon the amount of expences incurred including costs and charges, or a fine of (50) fifty Rupees, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, as often as the same may occur.

No person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in

this office Rupees three hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the deed of contract should his offer be accepted, in which case he must be prepared to add the further sum of four hundred Rupees as security for the due performance of the engagement.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

G. POPE, Capt.

Deputy Assist. Commy. Genl. in charge.

Bombay; 11th March 1839.

જા હી ર ના મુ

એવુજે તારીખ ૧ માર્ચે મેશને ૧૮૩૯ થી બે વરશ શુધી કુતમ બાતનો તથા બનાવટ ના કાયાનાં દોરડાં તથા હુમાર કમીશારી ખાતામાં આપવાનો જખરો કરવાની જે શખશોની ખુશી હોશે તેણાઓને આદીતવાર શીવાએ હરરોજ શવારના દશ કલાકથીતે શાખનાં પાંચ કલાક શુધી ડીપુટી કમીશારી નંતરાલ શાહુજની હાખીશમાં દરોની જમા દદાશત મલશે તથા તે બાબે બીબુ કાંજ પુઠુ હશે તેપંણ માલુમ થશે ❀

કુપર લખેલી હાખીશમાં તારીખ ૨ માર્ચે આપરેલ મંગલવારને દીને બર કલાકે એ જખરા બાબત મુખબુખાંની અરજ શાંભ લી બેશે તે વખત કુપર લખેલી જમાદદાશ તમાં જે દર લખાકે તે કરતાં ફેટલા ટકા ઓછાથી તે જમાદદાશતમાં લખેલો શંધો શામાન કુતમ બાતનો અને બલાવટનો જે જે વખતે જેટલો જેટલો માગશે તે આપવાને કબુલ કરશે તે ટકા બોલવા ❀

જખરદાર પાશેથી જે શામાન જલદીથી ધણી જરૂરીનો માગશે તે નુરત આપવો અને થોડી જરૂરીનો હશે તે શખલાજની ડીડી માં લખેલી મુદતમાં આપવો અગર એમાં મુકશેતો તે શામાન અથવા તેને બદલે જે માગશે તે બાહરથી ખરીદ કરશે તેનુ બે ખંમ તથા નુકશાંન જખરદારને માથે પડશે અને તે શામાન કુપર જે ખરચ પડશે તે કુપર દર શેફડેટકા તરીશ પરમાંણે ડંડ અથવા અલલ હીશાબ રૂ. ૫૦ પચાશ ડંડ લેશે એવીરો જખશીકીકુટી હાખીશર મુખતારકે. અને એ પરમાંણે જેટલી વખત મુકશે તે લી વખત ડંડ લેશે ❀

જે શખશ અગાઉથી કુપર લખેલી હાખી

शुभं ह० ३०० अंके तरेणशी अमानत रा
 अरो नही तेने मे अजरो लेवा आमत अ
 रण करवा देशे नही अने अरण कजुल थ
 आपकी अजरातो कागल करी आपवाने
 ठील करेशे अथवा आनाफांनी करेशे अथवा
 नामकर जशेती कूपर लजेला अमानतनां
 रूपेया शरकर दाभल थरो अने ने-शपश
 ने अरण कजुल थरो तेणे पोतानो करार
 शारीपडे पारपाडी आपवा आमत जीव
 ह० ४०० यारशी कूपर लजेला रूपेया मां
 लेली आपवा *

अभि रांधो तक्षरील लीलाकुनी वपते
 अहूर करामां आवशे अने नेतो अरण ना
 कजुल थरो तेनु करंए फेदेशे नही *

नीशाएली

अ-पोप-कपतांन

डीपुटी आशीशर्टे कनीशारी

नंतराल अण यारण

ता० ११ माहे मारथ शने १८३८ अ
 शयी मु० मुभाअ डीपुटी कनीशारी

नंतराल शाहेजनी हाफीश *

W. S. BOYD, Actg. Secy.

Proclamation.

(L. S.)

In the Court of the Zillah of Ahmednuggur.
 Whereas Nanchund Jewa Goozur, inhabitant
 of Rainwadee, Talooka Kurdah, died at
 the same place on the 26th August 1838,
 leaving the following property within this
 Zillah, vizt.

Sundry Drugs.....	41	1	9
Grain.....	222	14	9
Wooden measures &c.....	..	14	9
Leather Dupper &c.....	2	..	..
Iron articles and metal rings for the toes.....	3	10	3
Copper and Brassware.....	21	15	9
2 Stocks of Kurbee.....	22	12	..
43 Books of accounts.....	..	..	..
Turband &c.....	..	1	..
1 Stamped Paper.....	..	4	..
One house.....	50	..	..
18 Head of Cattles.....	37	8	..
436 Bonds and Kurarnamahs &c. amounting to.....	4110	4	..
78 Sundry Papers.....	..	..	..
	4513	6	3

And whereas no Will of the said Nanchund
 Jewa Goozur has been found, nor is it known
 if he has any heirs.

This is to give notice to all persons claiming
 to be heirs, or to be entitled to receive charge
 of the said property, to attend and prefer their

claims in the said Court, in order that on such
 claim being proved, the said property may be
 delivered to them; dated Nuggur, 24th No-
 vember 1838.

(Signed) H. H. GLASS,
 Judge.

(True Translation.)
 J. WEBB,
 2nd Assist. Magistrate.

जाहोर नामा

आमदानगर जिल्हाचे कोडतांत

जुजुर नंबर २५४

कळावे की नानचेद वा जिवागुजर राहणार
 दुकान मौजे रेणवाडी ता। कडेहा मौजे माी दु
 कानदारी कळून वज्रतदिवस हेंता तेाक मही
 ना आजारी पडुन ता॥२६ माहे आगडसन१८३८
 मी॥ भाद्रपद शु॥ ६ रवोवारचे राजी अपम
 ल्युनमैत आला त्याची मिळकत याजिल्हांत आ
 हे ती वेणेप्र॥

वजनी वाणसवदा हरजीनस एकुण

कीमत	४१	१	८
गला वाजरी वगैरे हरजिनसी एकुण			
कीमत	२२२	१४	८
हांकडीमापेव पेथ्यावगैरे सुमारी			
७ एकुण कीमत	१४	८	
६ कातव्याच्या जीनसा वुधलेवगैरे की० २ ..			
चोखंडी जीनसा व काग्राची जोडवो			
मिळोनसुमा११	३	१०	६
भांडो तोंवे पितकेची	२१	१५	८
कडव्याच्या वळह्यादान एकुण की०२२ १२ ..			
दुकानदारीच्या वद्यासु॥ ४२			
कापड पागुटेवगैरे	१	..	..
हापील कागद कोराएक	४	..	..
घर खण२७ रायवळ की०.....	५०	..	..
जनावरे गाद वगेहे मिळोनसु॥			
१८की०	३७	८	..
कायद्यातील रेखे व करारनामे सु॥			
२५८ वकायद्यावाचेरील वदुसच्या			
चेनावचे रोखे वकरार नामे			
वगैरे सु॥१७८ एकुण ४३६ ..	४११	०	४
कीरकोळ कागद सु॥७८			

४५१३ ६ ३

आणी मृत्युपत्र संपडत नाही व त्याजला कोणी
 वारस आहकोवानाही हठाडकनाही यास्तव ज

र मेळ्याचा वारस असेलकीवा वारसाची वहीवा ट करण्याचा कोणाचादावा असल तर काडतांत हजोर होउन त्यानें तीगोष्टखरी करावी नंतर कोडत वारसा त्याचे खाधोन करीजजाणोंजे त १८४४ माहे नवेबर सन१८४८

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS BOMBAY.

In the matter of the petition of James Barron, of Bombay British inhabitant, who lately carried on the trade and business of a Watch-maker, Silver-smith, and Jeweller, in Bombay aforesaid, under the name and firm of James Barron, and company, an insolvent.

NOTICE IS HEREBY GIVEN.

That the abovenamed insolvent, hath filed a schedule of his estate and effects in my office, and that by order of the said Court bearing date the eighteenth day of March instant, the matters of the said insolvent's Petition are to be heard on the third Monday in the month of April next.

Any creditor wishing to oppose the discharge of the abovenamed insolvent, must give notice thereof to the Chief Clerk at least three days before the day appointed for the hearing, and also file his claim together with an affidavit in support thereof at the office of the said Chief Clerk, on paying the usual fees.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, 19th March 1839.

श्री मुंजाचना नादार देणदार लोकोने

कुटको करवानी फोरटमां

जेमश आरंन मुंजाचना अंगारेण रेनारो

ने आगल मुंजाचमां जेमश आरंन

तथा कुंपनीना नामधी घडीआली त

था रूपाक्रम करनारो तथा जवेरीनो

घंधा करतो अे नादार देणदारनी आ

धतमा *

जअर आओपामां आवकजे

नादार मजपुरे पोताना माल मीलकत अ शाश्रुलजेत श्रुधानी जआएदाशत हमारी हाकीशमा दापल करीके अने कूपर लजेनी फोरटनो कुक्रम यावता मारय महीनानी ता रीज १८ ना परमांणे अे नादार मजपुरनी अरणनी जीना शांलवयानो दाहाडी आव ता अपरेल महीनानो तीजे शोमवार मुक रर करीके *

कूपर लजेला नादार मजपुरनो कुटको न ही थवा देयो अेवु तेनो हरकले मागनार याहातो हरोतो नादार मजपुरनी अरणनी

जीना शांलवयानो जे दाहाडी मुकरर करीके तेना तरण दाहाडा अगाडु खीर कलारकने जअर आपवी अने पोतानो दावो ते आध तना आशीहीवीट श्रुयां शीरशता परमांणे खीर लरीने हमारी हाकीशमां दापल करवो

नीशाणी

जे-पी-लारकीनश

खीर कलारक

ता. १८ माहे मारय शने १८३९

शवी मुा. मुंजाचना फोरटमांहेली

खीर कलारकनी हाकीश *

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS, BOMBAY.

NOTICE IS HEREBY GIVEN.

That William Wilson, and Annundrow Bedkey Halker, Insolvents, have respectively filed Schedules of their estates and effects in my office, and that by order of the said Court bearing date the Eighteenth day of March instant, the matters of the said insolvents Petitions are ordered to be heard on the first Monday in the month of April next, at the hour of ten o'clock in the forenoon.

Any creditor or creditors wishing to oppose the discharge of the abovenamed insolvents, must give notice thereof to the Chief Clerk at least three days before the day appointed for the hearing, and also file his or their claims together with an affidavit in support thereof at the office of the said Chief Clerk, on paying the usual fees.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, 19th March 1839.

श्री मुंजाचना नादार देणदार लोकोने

कुटको करवानी फोरटमां

जअर आओपामां आवकजे

नीलीअेम वुलशंन तथा आणंदराव जेद कुहालकर अेयो नादार देनदारोअे हमारी हाकीशमा पोत पोताना माल मीलकत आ शाश्रुलजेत श्रुधानी जआएदाशत दापल करीके अने कूपर लजेनी फोरटनो कुक्रम या वता महीनानी तारीज १८ ना परमांणे अे नादार मजपुरनी अरणनी जीना शांल वयानो दाहाडी आवता आपरेल महीनाना पेहेला शोमवारने हीने शवारना दश कलारक मुकरर करीके *

कूपर लजेला नादार मजपुरनो कुटको अ वा नही देयो हेवु तेनो हरकले मागनार त था मागनारावो याहाता हशतो तेओनी

અરજીની ખીના શંભલવાનો જે દાહડો મુ
કર કરોઠે તેજેના તરણ દાહડા અગાઉ ચી
૫ કલારકને ખમર આપવી અને પોતાનો
દાવા તે ખાખત આર્ષ દેવીઃ શ્રુયા શીરશતા
પરમાંણે પ્રીધ ભરીને હમારી હાપ્રીશમાં દા
ખલ કરવો *

નીશાણી
જે-પી-લરકીનશ
ચીખ કલારક

તા. ૧૯ માર્ચે મારચ શને ૧૮૩૯
જશવી મુા મુખાજના કોટમાંણે
લી ચે ૫ કલારકની હાપ્રીશ *

Notice

Is hereby given, that the Superintendent of the Indian Navy will receive sealed tenders in writing, for the supply of ship tonnage to Aden.

The tenders are to express the rate per register tonnage if taken per the month, or for the trip, and in the latter case the rate of demurrage per day for any period the vessel may be kept in the Government employ, after allowing 20 lay days at this, and port of debarkation.

The Superintendent reserves to himself the right of rejecting any tender, without assigning a reason for so doing.

Conditions may be ascertained on application being made at the office of the Superintendent of the Indian Navy.

By order of the Superintendent of the I. N.
A. H. NOTT,
Assist. Supt. I. N.

Bombay, 27th March 1839.

Notice.

Verbal tenders will be received at the office of the Superintendent of Repairs &c. on Tuesday next the 2nd proximo, for watering the Road from the Esplanade to the Light House, on Colabah, with sea water on alternate days, during the fair season, from the present time until the 31st of May 1840.

W. S. SUART,
Supt. of Repairs &c.

Bombay, 27th March 1839.

Optium Memorandum.

BOMBAY.

Passes granted up to the 20th instant	Chests	1,384
Ditto from 21st instant to this day .....	..	65
	Chests	<u>1,449</u>

MALWA.

Passes granted up to the 6th instant	Chests..	18,755
	Chests	<u>18,755</u>

IMPORTED.

From the 16th October 1838 to the 19th instant	Chests	19,105
Ditto from the 20th to the 26th instant.....	..	none.
	Total	<u>19,105</u>

EXPORTED.

From the 8th November 1838 to the 19th instant.....	Chests	8,318
Ditto from the 20th to the 26th instant.....	..	none.
	Total	<u>8,318</u>

F. BOURCHIER,
Optium Agent.

Bombay, 27th March 1839.

GENERAL ORDERS.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

BOMBAY CASTLE, 21st MARCH 1839.

No. 163 of 1839.—Lieutenant W. K. Warner, of the Bengal Horse Artillery, is permitted to proceed to Europe for a period of three years, for the benefit of his health.

No. 169 of 1839.—The order issued by the Officer Commanding the Troops at Aden, under date the 21st January last, appointing Surgeon Gray, of the Bombay European Regiment, to the Medical charge of the Staff at Aden, is confirmed.

No. 170 of 1839.—The following is an Extract from a letter from the Honorable the Court of Directors, dated the 23rd January 1839. (No. 2.)

Para. 1st. The undermentioned Officers have been permitted to return to their duty, vizt :

- Captain.... F. Aphorp,.....Overland.
- ".....T. C. Heath,
- Lieutenant.....W. W. Clarke,....Overland.
- ".....W. Jones,.....
- Assistant Surgeon.. B. A. R. Nicholson.

2nd. We have granted additional leave to Captain T. Tapp, for six months.

Bombay Castle, 22nd March 1839.

No. 171 of 1839.—Ensign H. E. Marriott, of the 16th Regiment Native Infantry, is allowed leave of absence for a period of six months, to proceed to the Neilgherries, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 23rd March 1839.

No. 172 of 1839.—Lieutenant W. H. Welsh, of the 26th Regiment Madras Native Infantry, is allowed to proceed to sea and the Neilgherries, for a period of eighteen months, for the benefit of his health.

No. 173 of 1839.—The furlough to the Cape of Good Hope, granted to Lieutenant H. J. C. Shakespear, of the 25th Regiment Bengal Native Infantry, by G. G. O. of the 13th instant, No. 159, is cancelled at that Officer's own request.

No. 174 of 1839.—Lieutenant W. G. Hebbert, Acting Executive Engineer at Ahmednuggur, is permitted to remain at the Presidency, for the purpose of giving evidence before a Court of Enquiry.

Bombay Castle, 25th March 1839.

No. 175 of 1839.—Corporal D. B. Hodge, of the Engineer Corps, having lodged the requisite sum in the Pay Master's Treasury, is allowed his discharge from the Army.

No. 176 of 1839.—The undermentioned Officers, Cadets of the season 1823, are promoted to the Brevet rank of Captains, from the dates specified opposite their names.

Lieutenant J. A. Eckford, of the 19th Regiment Native Infantry.....	14th Feby. 1839.
„ W. Purves, of the 9th Regiment Native Infantry.....	31st do. do.
„ E. P. DelHoste, 16th Regiment Native Infantry.....	Do. do. do.
„ D. Graham, of the 19th Regiment Native Infantry.....	11th March do.
„ W. Jones, of the 20th Regiment Native Infantry.....	Do. do. do.

No. 177 of 1839.—The following promotion is made:—

*1st Regiment Light Cavalry.**Date of Rank.*

Cornet L. Vardon, to be Lieutenant, vice Campbell deceased..... 19th Feby. 1839.

The undermentioned Officer to be ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the 1st Regiment Light Cavalry, vice Vardon promoted:—

	<i>Rank in the</i>	
	<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>
Cornet P. L. Brooke.....	19th Feby. 1839.	13th Feby. 1838.

No. 178 of 1839.—The following Native Promotions and Appointment are made:—

*Gun Lascars attached to the Regiment of Artillery.**Date of Rank.*

Jemadar Dhondie Powar to be Subedar and Havildar Bhoddee Khan to be Jemadar, in succession to Subedar Major Shaik Moideen deceased..... } 16th Feby. 1839.

Appointment.

Subedar Emam Soortee to be Subedar Major, vice Shaik Moideen deceased..... Do. do. do.

No. 179 of 1839.—The following temporary arrangements are confirmed.

Captain Ennis, of the 21st Regiment Native Infantry, to act as Assistant Adjutant General to the Poona Division of the Army, during the absence of Lieutenant Morse.

Lieutenant T. R. Stewart, of the 8th Regiment Native Infantry, to act as Adjutant to that Regiment during the period that Lieutenant Cristall may be in charge of the Regiment.

Ensign C. Williams, of the 14th Regiment Native Infantry, to act as Adjutant to the Right Wing of that Regiment, from the date of Captain Wyntor's arrival at Hursole.

Ensign W. G. Arrow, of the 9th Regiment Native Infantry, to act as Interpreter to the Right Wing of the 14th Regiment Native Infantry, so long as it may be at Hursole.

Bombay Castle, 26th March 1839.

No. 180 of 1839.—The Hon'ble the Governor in Council, in republishing the following General Order by the Commander in Chief of India, under date 20th November last, directs the attention of all Officers of other Presidencies Commanding Divisions, Stations, Corps, and Detachments situated within the limits of the Bombay Presidency, to conform thereto, and to furnish all such Duplicates of Reports and Returns to the Staff of this Army, as may be considered necessary by those authorities.

GENERAL ORDER.

By His Excellency THE COMMANDER IN CHIEF.

Head Quarters, Camp Bhaga Purana, 20th November 1838.

His Excellency the Commander in Chief, with the sanction of the Right Hon'ble the Governor General, is pleased to direct, that, when Troops are serving at stations situated within the limits of a different Presidency from their own, they are, while so employed, to be considered as subject to the orders of the local authorities, the dates of Commissions deciding the relative positions of Officers of the different Armies. Officers Commanding Corps situated as above referred to, will however conform to the regulations of their own Presidency in transmitting for information, Periodical Reports and Returns to the Head Quarters of the Army to which they more especially belong; duplicates of which are to be forwarded to the several Authorities under which they may be actually placed for the time.

No. 181 of 1839.—The Government of India having recognized the right of Drummers and Fifers of the Bengal Establishment, enlisted on (7) seven Rupees per month, to additional Pay for length of service, in like manner as Sipahcees, the Hon'ble the Governor in Council is pleased to extend its application to the same grade under this presidency.

Drummers and Fifers who, were on the strength of the Bombay Army prior to General Orders of the 7th April 1837, and now receive Rupees (8-12-0) eight and twelve annas per mensem, are to have their pay increased to (9) nine Rupees after twenty years service.

No. 182. of 1839.—With reference to the General Order dated the 5th ultimo, No. 88, the Hon'ble the Governor in Council is pleased to announce, that the total augmentation to be made to the Guj'rat Provincial Battalion, is the same as that made to the Regiments of the line by General Orders dated the 11th of July and 3rd of September last, vizt. one Havildar, one Naik and twenty Privates.

The whole of this augmentation is to be considered as temporary, and the Men enrolled or promoted in consequence thereof, are to be informed, that they are liable to be discharged, or to revert to their former Rank whenever their services may no longer be required, without having any claim on Government.

Bombay Castle, 27th March 1839.

No. 183 of 1839.—With reference to the General Order No. 114, dated 20th ultimo, re-establishing the Military Board, the Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that the practice in force before the dissolution of the former Military Board, for assembling Committees of Survy at the Presidency, be now reverted to, vizt. that the Committee be assembled by order of the Board, on an application from the Department requiring its service.

No. 184 of 1839.—Brevet Captain J. C. Anderson, of the 21th Regiment Native Infantry, will proceed to Poona and take charge of the Poona Pay Office, from Lieutenant Stevens, of the 21st Regiment Native Infantry, to which he stands appointed during the absence of Captain Corsellis.

*By order of the Hon'able the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 21st March 1839.

No. 27 of 1839.—The following is an extract from a letter from the Hon'ble the Court of Directors, dated the 23rd of January 1839.

"We have appointed the undermentioned persons, volunteers for the Indian Navy, vizt.

Mr. Henry Ralph.
" James Trouson.
" Miller Barrington Worsley."

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

PACKETS.

The Post Master General has the honor to notify, that Packets for the reception of letters for dispatch by the following vessels are open at this office.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended Departure.	To what port.	Touching where.
A Steamer.....	Supt. I. Navy.....	16th April.....	Suez.....	
Sir H. Compton:.....	Messrs. Cursetjee Cowasjee & Co.....	30th Instant.....	China.....	Singapore.
Eliza.....	Do. Forbes & Co.....	1st April.....	London.....	
Osprey.....	Do. Ritchie Stewart & Co.....	5th Do.....	Liverpool.....	
Morley.....	Do. MacVicar Burn & Co.....	20th Do.....	London.....	
Caledonia.....	Do. Ditto.....	Ditto..do.....	Liverpool.....	
Kirkman Finlay.....	Do. Ritchie Stewart & Co.....	Ditto..do.....	Ditto.....	
Bolton.....	Do. Remington & Co.....	Do..do.....	London.....	
Vansittart.....	Do. Ditto.....	25th Do.....	China.....	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed on the evening before the date of dispatch.

E. E. ELLIOT.

Post Master Genl.

Bombay, Genl. Post Office, 28th March 1839.

Civil Appointments, &c.

TERRITORIAL DEPARTMENT REVENUE.

Bombay Castle, 22nd March 1839.

Mr. A. Richardson, assistant to the principal collector of Surat, is allowed leave, from the 1st proximo, to proceed to the presidency, for the purpose of being examined in the Guzeratte language.

Bombay Castle, 26th March 1839.

The leave of absence granted on the 1st January last, to Mr. T. Ogilvy, third assistant to the collector in Candeish, is to commence from the 16th March 1839.

Bombay Castle, 27th March 1839.

Mr. D. A. Blane, collector of Candesh, is permitted to remain for a further period, on

deputation in the districts, in order to complete the Jummabundy settlement.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council.*

L. R. REID,

Acty. Chief Secy.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 23rd March 1839.

The Hon'ble the Governor in Council has been pleased to appoint Mr. N. Fernandes, Portuguese Translator to Government, in succession to Mr. J. J. Fernandes, deceased.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council,*

W. S. BOYD,

Acty. Secy. to Govt.

JUDICIAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 21st March 1839.*

Mr. J. A. Forbes, resumed charge of the office of acting senior magistrate of Police, on the 20th instant.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, in conformity with section VII, regulation VIII of 1833, that the Judicial Commissioner for the Southern Mahratta Country may be expected to arrive at the stations comprehended in his ensuing circuit, under the following dates.

Rutnagherry 5th April 1839.

Dharwar 25th do.

Belgaum 12th May 1839.

Bombay Castle, 27th March 1839.

The Honorable the Governor in Council is pleased, under the provisions of Act No. XIV. of 1835, to confer on Mr. R. G. Chambers, acting sub-collector of Nassick, the full powers of a Magistrate in the collectorate of Ahmednuggur.

Mr. A. Bell, assumed charge of his seat as acting senior puisne judge of the sudder dewannee and sudder toujdaaree adawlut, on the 9th instant.

*By order of the Hon'ble
the Governor in Council.*

J. P. WILLOUGHBY,

Secy. to Govt.

Military**Arrivals and Departures.****ARRIVALS.**

19th March.—Ensign McGregor, 21st R. from Poonah.

20th Do.—Capt. J. Roebuck, N. A. from Hyderabad.

Do. do.—Assist. surg. D. Campbell, from Suez.

Do. do.—Lieut. W. St. Leger Mitchell, 13th R. B. N. I. from England.

Do. do.—Bt. Capt. Hart, 19th R. N. I. from do.

Do. do.—Lieut. C. A. Lucas, H. M. 3d L. D. from do.

Do. do.—Capt. Westmacott, 37th B. N. I.

22nd Do.—Bt. Capt. A. Woodburn, 25th R. from Cape of Good Hope.

25th Do.—Capt. Morton, 10th R. from Tannah.

26th Do.—Do. J. H. Chalmers, M. B.

DEPARTURES.

21st March.—Capt. Morton, 10th R. to Tannah.

Do. do.—Lieut. Morse, staff, to Poonah.

25th Do.—Bt. Capt. G. N. Prior, to do.

Do. do.—Vety. surg. T. Aston, to Sea.

26th Do.—Assist. surg. W. Leggett, M. E. to Neilgherries.

Do. do.—Do. do. W. Hardy, 22nd R. to Scinde.

Do. do.—Bt. Capt. E. H. Hart, 19th do. to do.

Do. do.—Capt. A. S. Hawkins, 8th to Sattarah.

Do. do.—Do. Westmacott, 37th B. N. I. to Scinde.

Town Major's Office, 27th March 1839.

Shipping Intelligence.**ARRIVALS.**

21st March.—Barque Cecilia, P. Roy, master, from Calcutta, 13th February 1839.

Do. do.—Brig Allison, E. H. Daviot, master, from Colombo, 8th February 1839.

22nd Do.—Ship Kirkman Finlay, John Scott, master, from London, 14th September, and Cape of Good Hope, 30th December 1838.

Passengers.—Mr. A. Timbrell, Midshipman R. N.—Mr. and Mrs. Beiscoe, and 3 children—Capt. A. Woodburn, 25th R. N. I. from Cape, and 2 steerage passengers.

Do. do.—H. M. ship Volage, H. Smith Esq. Capt. from Aden, 13th February 1839.

Do. do.—H. M. Sloop of War Craizer, R. H. King Esq. captain, from Aden, 13th February 1839.

DEPARTURES.

20th March.—Barque Fortfield, James Sly, master, to Liverpool.

25th Do.—The E. I. C. Steamer Atalanta, R. Lowe Esq. commander, to Suez,

Passengers.—Mr. & Mrs. Dunlop—Mrs. Bruce, and 2 children—Mr. Ranold Bruce—Mrs. Wright—Mrs. Bax with another Lady and a child under 5 years.—H. Sonnenkalb Esq.—John Orr Esq. of Madras—Revd. Charles Jeafferson—Capt. J. Roebuck—J. Hatfield Esq.—Capt. H. Cuming—Capt. T. Humphries—H. Fraser Esq.—William Dickinson Esq.—W. C. Dornett Esq.—William Jardine Esq.—Mr. Robertson.

Deck Passengers.

Lieut. P. L. Powell, I. N.—A. J. de Carvalho Esq.—Joze Joaquim Duraens Esq.—John Ross Esq.—Ensign S. W. Brown—Veterinary surgeon T. Aston, Madras horse artillery—Capt. George Melville—Lieut. E. H. Mortimer, 40th—4 native servants of Mrs. Bruce.—1 European do. of Mrs. Wright.—2 native do. of Mr. Dunlop—1 European do. of Mrs. Bax.—1 native do. of Mr. Sonnenkalb.

26th Do.—Ship Lady Rowena, W. A. Cleyton, master, to Liverpool.

Passengers.—Lt. Warner and Mr. Cuming.

D. ROSS,

Master Attendant.

Bombay, 27th March 1839.

Unclaimed Letters.**POST LETTERS.**

- 1 Lieut. R. H. Goodenough, 26th Regiment Native Infantry, care of Messrs. Wooler & Co. Bombay.
- 1 Wright Esq. do.
- 1 Lieut. C. H. Winfield, 18th Regiment Native Infantry do.
- 1 Lieut. J. C. Campbell do.
- 1 J. P. Wilcox Esq., 49th Regiment Native Infantry do.
- 1 R. Norris Esq., care of Captain Clarkson, ship Berkshire do.
- 1 C. Hervey Esq., 13th Regiment Native Infantry do.
- 1 Mr. G. C. Phillips, Phoroh's Library, do.
- 1 Mr. M. Mezget, chief officer on board of the Barque Eumont, Captain Bartsall, care of Frith & Co. do.
- 1 Dr. Quintin Jamieson do.
- 1 Dr. Thomas Hogg, H's M's 41st Regiment do.
- 1 R. W. Downen, Captain, Offt. Adj. Gen. Bn., Nizam's service do.
- 1 W. W. Bell Esq. do.
- 1 Mr. James Pollock, M. A. to the care of Assistant Surgeon J. Jackson do.
- 1 Lieut. Frushard, I. N. do.
- 1 Mr. Sub (ondr. Bingham, in charge of Ordnce Stores do.
- 1 Serjt. Major Byron, attached to 4th Regiment do.
- 1 Mrs. Fusey, Troop Hospital do.
- 1 Pto. Micalal Scully, Bombay, E. Infantry do.
- 1 Patrick M. Clan, soldr. 21st Royal North British fusileers do.
- 1 Mr. Francis de Silva, clerk in the Collectorate Dept. do.
- 1 Mr. E. W. Proctor do.

- 1 Mervanjee Byramjee, late servt. to H. E. Sir. J. Kean.....do.
- 1 Ao Sr. Constando Lourenço.....do.
- 1 Abdoola been Hason been Mazed Horse Merchant.....do.
- 1 Deen Mohamed, sepoy Light Company, 10th Regiment.....do.
- 1 Ao Senhor Domingo Fernandes...do.
- 1 Moonshce Goolam M.....do.
- 1 Senr. Domingos Paulo de Silveir...do.
- 1 Mr. J. Manoel Pereira, clerk to the Superintending Surgeon.....do.
- 1 Ao Sr. Joze Maria do Rozario, care of Dr. Mickie's servant Domingos Pereira.....do.
- 1 Pestonjee Jeewanjee.....do.
- 1 Shaik Ahmed, servant to Lieut. Stockley.....do.
- 1 Rutanjee Cawojee.....do.
- 1 Haffish Ayah.....do.
- 1 Revd. Fro Manoel de S. Joaquin Neves.....do.
- 1 Franjee Muncherjee.....do.
- 1 Ao Senhor Tolutino de Souza.....do.
- 1 Narranjee Dinuanathjee in the Durumsalla.....do.
- 1 Ao Sr. Salvador de Souza.....do.
- 1 Okar Shiroff, Gun Troop Bazar.....do.
- 1 Pairron Beebee.....do.
- 1 Kutheja Fish Woman, Govt. Nulls Bazar.....do.
- 1 Nana Wittoba Raweker.....do.
- 1 Huseenally Sha.....do.
- 1 Mecar Syed Ausern, Mamadevie.....do.
- 1 Dusanbhoy, Captain Hibbert's servant, care of Capt. Webb, Arty.....do.
- 1 Mr. Shadde Khan Chowdry of the 20th Regiment Native Infantry.....do.
- 1 Shake Hamind.....do.
- 1 A Senhora Maria Consesaõ Furtado...do.
- 1 Moroba Ragowjee, clerk in the Comisst. Dept.....do.
- 1 Nursew Sallegram Waglo, to the care of Ramchunder Juggunth, in the Custom House.....do.
- 1 Commeeshaw Jaffer.....do.
- 1 Ragoonath Jayram.....do.
- 1 Suanand Wassoodewjee.....do.
- 1 Mahomedally Jeelmelay, servant of Captain Kennett.....do.
- 1 Ao Senr. Se Bastiaõ, servt. of the Collector of Surat Mr. Pray.....do.
- 1 Fackeer Bhoola Mussal, to the care of Captain Store.....do.
- 1 Shaik Oosman Naique.....do.
- 1 Ao Senhor Domingos de Costa.....do.
- 1 Mr. Alciseo Manoel de Souza, the care of Mr. Hadow.....do.
- 1 Succaram Pandoorungjee.....do.
- 1 Ao Ito. Senhor Pe. Germano Euzebis Roiz, Vigario de Punam.....do.
- 1 Mr. Joze de Souza, Beeher.....do.

- 1 Ao Senhor Diogo Ascurao de Menezo, de Sangoldo.....do.
- 1 Suruf Ally Ferzoolabhoy.....do.
- 1 Doorabjee Daddabhoy Cooper.....do.
- 1 Shaik Hadjee.....do.
- 1 Madhow Row Randay.....do.
- 1 Ao Senhor Domingos Fernandes, care of Cook Mandy Master.....do.
- 1 Cursetjee Pestonjee.....do.
- 1 Byramjee Muncherjee, Jackatdar...do.
- 1 Luxumon Venack & Bappoojee Ramchunder Carcoon.....do.
- 1 Appajee Naique.....do.
- 1 Gopall Horse keeper, care of Mr. Davies.....do.
- 1 Buehrz Marwady Evelakeer.....do.
- 1 Meeya Suljub Uleo.....do.
- 1 Pestonjee.....do.
- 1 Casum Buther, care of Dr. Leckie...do.
- 1 Shaik Guffoor Coachman.....do.
- 1 Woman Luxumon Pay, serving under Mr. Foster.....do.
- 1 Shamjee Pursotumjee Carpenter...do.
- 1 Luckmaddas.....do.
- 1 Ao Senr. Bento Nuguro.....do.

SHIP LETTERS.

- 1 Capt. Sanderson, 11th Regt. N. I. Bombay
- 1 Major W. Lardnor, 22.....do.
- 3 W. Thomas Johnston, Chief Engineer on board the "Semiramis".....do.
- 1 Mr. Allen Ball.....do.
- 1 Mr. W. Milne, U. C. Brig of War, "Tigris".....do.
- 1 R. W. Hughes, Esq. E. I. Company's Civil Service.....do.
- 1 Mr. Meviter.....do.
- 1 Mr. J. Tucker.....do.
- 1 J. C. Dickinson, Esq.....do.
- 1 Mr. P. Hawkes.....do.
- 1 Capt. H. R. Wilkinson, Brig Jane.....do.
- 1 W. Hibbert, Esq. Queen's R. Regt..do.
- 1 Mr. J. Disbrowe.....do.
- 1 Major Groundwater.....do.
- 1 Capt. H. D. Kieth.....do.
- 3 W. Llewelyn, Esq. Junior.....do.
- 1 Capt. P. Taudeeson, 15th Regt. N. I. do.

E. E. ELLIOT,

Post Master General.

Bombay, 27th March 1839.

High water in the harbour under the following dates.

1839.	A. M. P. M.			
	H.	M.	H.	M.
March 28th Thursday.....	10	24	10	41
.. 29th Friday.....	10	58	11	12
.. 30th Saturday.....	11	26	11	43
.. 31st Sunday.....	11	57	00	00
April 1st Monday.....	00	12	00	28
.. 2nd Tuesday.....	00	44	1	1
.. 3rd Wednesday.....	1	18	1	36

It is requested, that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.

Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, APOLLO STREET.